MULTI SYSTEM TYP 1 ECO
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

Instruction d‘emploi

FR | 200004298v01 | 2025-05

CE MD

eIFU:
https://www.metasys.com/download-area/?lang=en

METASYS
protect what you need

Table des matières

1. Remarques 4
1.1. Consignes générales 4
1.2. Présentation des symboles 4
1.3. Mention relative aux droits d'auteur 5
2. Objet 6
2.1. Indication 6
2.2. Contre-indication 6
2.3. Groupe cible 6
3. Informations relatives à la sécurité 7
3.1. Informations générales relatives à la sécurité 7
3.2. Consignes de sécurité 7
3.3. Avertissements 7
4. Description du produit 8
4.1. Description du produit 8
4.2. Données techniques / Données de performance 8
4.3. Plaque signalétique 8
4.4. Structure 9
4.5. Description de fonctionnement 9
5. Preparation pour l'utilisation 11
5.1. Transport et stockage 11
5.2. Conditions de montage 11
5.2.1. Variantes de montage 11
5.2.2. Raccords de tuyaux et flexibles 12
5.2.3. Préfiltre 13
5.3. Installation, montage et mise en service 13
5.3.1. Installation et montage des accessoires en option, pièces d'équipement et pièces de rechange 15
5.3.2. Branchements d'autres appareils 15
5.4. Electronique 15
5.4.1. Branchements électriques 15
5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO 15
5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light 15
6. Utilisation 16
6.1. Fonctionnement normal 16
6.2. Affichage interne (MST 1 ECO uniquement) 16
6.3. Messages d'erreur 16
7. Entretien et maintenance 17
7.1. Nettoyage régulier 17
7.1.1. Nettoyage quotidien avec GREEN&CLEAN M2 17
7.2. Maintenance et entretien 17
7.2.1. Remplacement du réservoir collecteur 17
7.2.2. Élimination du réservoir collecteur 18
7.2.3. Test du fonctionnement normal (pour MST 1 ECO uniquement) 19
7.2.4. Kit de service MST 1 ECO / ECO Light 20
7.2.5. Remplacement du module 2 20
7.2.6. Remplacement de l'électrovanne 20
8. Mise hors service 21
8.1. Démontage 21
8.2. Recyclage et élimination 21
9. Annexe 22
9.1. Numéros de référence et étendue de livraison 22
9.1.1. Accessoires, kits de service, réservoirs collecteurs et pièces de rechange 22
9.2. Conditions de garantie 25
9.3. Historique des modifications 25

eIFU

	eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
	DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
e-mail	ifu@metasys.com
Référence	200004298v01

Si vous souhaitez obtenir un exemplaire imprimé del'instruction d'emploi, veuillez nous contacter par mail à ifu@metasys.com ou utiliser le formulaire de commande sous www.metasys.com/downloads.

L'instruction d'emploi sur papier vous sera adressée gratuitement sous huit jours calendaires à compter de réception de la demande.

Traductions

Traduction de la notice originale

Tetras GmbH
Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Illustrations

Les illustrations dans la présente instruction d'emploi sont données à titre indicatif et peuvent différer de l'aspect réel du produit.

Pour simplifier la représentation, la figure du MST 1 ECO ou du MST 1 ECO Light est utilisée.

1. Remarques

1.1. Consignes générales

La sécurité, fiabilité et performance de l'appareil dentaire sont uniquement garanties par METASYS, si les remarques suivantes sont observés :

> Le produit doit être exclusivement utilisé en accord avec les instructions d'utilisation.
> Lors des travaux d'entretien et de service (inspection, service, réparation, remplacement), seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
> Toutes les instructions des fabricants des unités de traitement, auxquelles l'appareil est raccordé, doivent être observées.
> Après la mise en service, le coupon de garantie doit être complété et envoyé à METASYS pour définir la période de garantie.
> Chaque activité d'entretien et de service doit être consignée dans le document de l'appareil.
> Sur demande d'un technicien autorisé, METASYS se déclare prêt à mettre à disposition tous les documents qui sont nécessaires au personnel technique qualifié pour les travaux d'entretien et de service.
> METASYS n'est pas responsable des dommages dus à une influence extérieure (installation incorrecte), à l'utilisation d'informations incorrectes, à l'utilisation non conforme de l'appareil médico-dentaire ou à des travaux d'entretien ou de service mal exécutés.
> L'utilisateur doit se familiariser avec la commande de l'appareil dentaire et vérifier le bon état de l'appareil médico-dentaire avant chaque utilisation.

Important : Lire attentivement la notice de l'appareil avant son installation, sa mise en service et son utilisation et la conserver pendant toute la durée de vie du produit !

1.2. Présentation des symboles

CE	Marquage CE	STOP	Arrêter le fonctionnement
MD	Dispositif Médical		Responsable de la traduction
UDI	Identifiant unique d'un dispositif médical		Observer les instructions d'utilisation
HIBC	Marquage UDI avec un contenu de données HIBC conforme à la norme		Porter des gants
REF	Numéro d'article		Porter une protection pour les yeux
SN	Numéro de série		Porter une protection pour la bouche et le nez
	Fabricant		Débrancher la fiche secteur
	Date de fabrication		Symbole d'avertissement général
CH REP	Nom et adresse du siège social du mandataire en Suisse		Protéger de la chaleur / Protéger de la lumière du soleil
	Veuillez suivre l'instruction d'emploi.		Protéger de l'humidité / Conserver au sec
eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en	Veuillez suivre l'instruction d'emploi.avec référence à l'E-IFU		Fragile

	Limite de température
	Prudence / Attention
	Limite d'humidité de l'air
	Réservoir plein
	Défaut sur le terminal
	Marche | Arrêt
	Haut-parleur
	Son
	Inclinaison / Pente
	Hauteur d'installation maximale au-dessus du niveau de la mer

	Orientation de l'emballage Haut
	Collecte séparée des appareils électriques/ électroniques (D3E)
	Classe de protection II
	Partie appliquée de type BF
	Limite d'empilage n = (nombre)
	Information
	Télécharger
	Ne pas découper
	Entretien / Service

1.3. Mention relative aux droits d'auteur

Tous les noms et informations contenues dans les instructions d'utilisation sont protégés par des droits d'auteur. Toute transmission, reproduction ou autre utilisation de ce document est uniquement autorisée avec l'accord écrit de METASYS.

2. Objet

Le MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light sert à séparer l‘eau et l‘air dans le flux d‘aspiration des postes de traitement dentaire. En outre, la soupape de choix d’emplacement intégrée permet d‘interrompre le flux d‘aspiration.

2.1. Indication

Non applicable / Sans objet.

2.2. Contre-indication

Non applicable / Sans objet.

2.3. Groupe cible

L‘appareil ne peut être utilisé que par des professionnels de la santé dûment formés.

Les travaux de montage, d‘entretien et de maintenance ne doivent être réalisés que par des techniciens formés par METASYS.

3. Informations relatives à la sécurité

3.1. Informations générales relatives à la sécurité

Tous les incidents graves survenus en relation avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'Etat membre dans lequel est établi l'utilisateur et/ou le patient.

3.2. Consignes de sécurité

Le montage, les modifications ou réparations doivent uniquement être effectués par le personnel spécialisé autorisé, qui applique la norme EN 60601-1 (norme internat. sur les appareils électromédicaux - Partie 1 : exigences générales pour la sécurité).

L'installation électrique doit être conforme aux dispositions de la CEI (Commission Electronique Internationale).

Les produits médicaux doivent être manipulés avec prudence en termes de compatibilité électromagnétique. Des mesures de sécurité spéciales doivent en outre être prises.

L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation dans des zones explosibles ou dans une atmosphère favorisant la combustion.

3.3. Avertissements

DANGER	Signale un danger qui entraîne immédiatement des blessures graves ou la mort
AVERTISSEMENT	Signale un danger qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles
PRUDENCE	Signale un danger qui peut entraîner des blessures légères
ATTENTION	Signale un danger qui peut entraîner des dommages importants

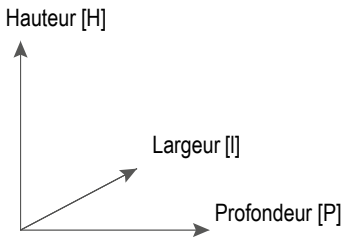
4. Description du produit

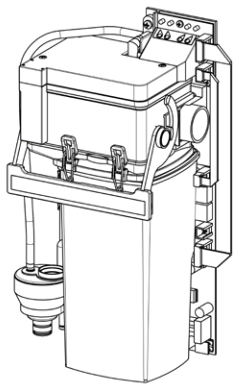
4.1. Description du produit

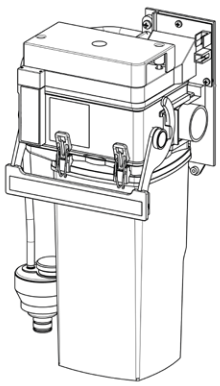
Le MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light est un séparateur air-eau mono-emplacement avec un collecteur de particules lourdes intégré et une soupape de choix d'emplacement.

Pour faciliter la lecture des textes, les abréviations MST 1 ECO et MST 1 ECO Light sont utilisées dans ce qui suit.

4.2. Données techniques / Données de performance

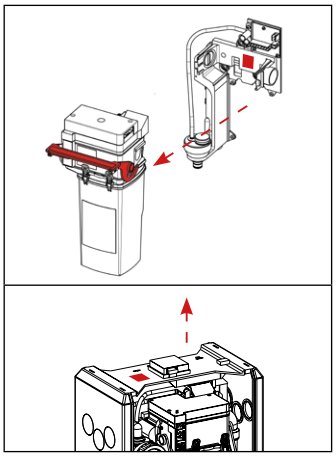






	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light
Alimentation en tension	24 V AC	24 V AC
Fréquence	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Consommation électrique max.	1,5 A	1,5 A
Puissance absorbée max.	15 VA	30 VA
Température ambiante max.	35 °C	35 °C
Débit de liquide max.	0,5 l/min côté aspiration	1,5 l/min côté aspiration
Plage de dépression	50 mbar - 250 mbar	50 mbar - 250 mbar
Volumes des réservoirs collecteurs	300 cm3	300 cm3
Dimensions (H x l x P)	305 x 163 x 104 mm	305 x 163 x 104 mm
Dimensions avec capot (H x l x P)	340 x 280 x 185 mm	340 x 280 x 185 mm
Classe	Classe MP 1	Classe MP 1
Systèmes d'aspiration possibles	générateurs de vide à alimentation humide ou sèche	générateurs de vide à alimentation humide ou sèche

4.3. Plaque signalétique



MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Version intégrable:

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light avec capot:

L'une des plaques signalétiques se trouve sur le boîtier (à côté de l'affichage externe. Pour ce faire, il suffit de pousser le couvercle du boîtier auxiliaire vers le haut), l'autre, sur le module 1. Elle est visible lorsque le module 2 est retiré (voir la version d'installation).

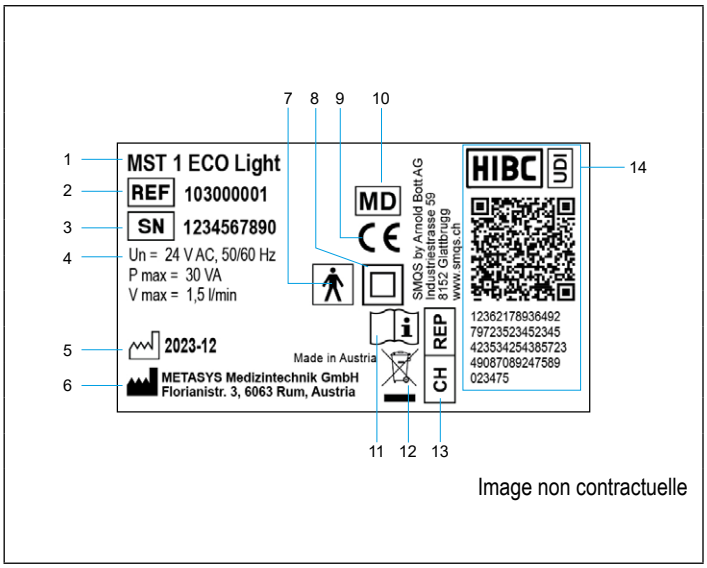
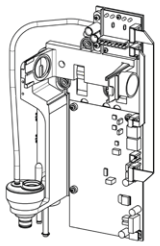


Image non contractuelle

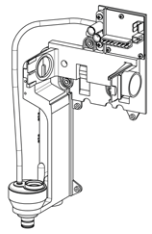
1 Désignation de l'appareil
2 Numéro d'article
3 Numéro de série
4 Données de raccordement
5 Date de fabrication
6 Fabricant
7 Partie appliquée de type BF
8 Classe de protection II
9 Marquage CE
10 Dispositif Médical
11 Veuillez suivre l'instruction d'emploi.
12 Collecte séparée des appareils électriques/électroniques (D3E)
13 Nom et adresse du siège social du mandataire en Suisse
14 Identifiant unique d'un dispositif médical,
Marquage UDI avec un contenu de données HIBC conforme à la norme

4.4. Structure

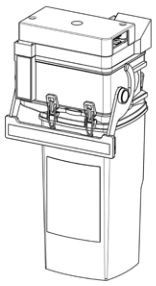
Module 1	Module 2
Élément de fixation central : > Raccords d'air, d'eau et d'électricité > Support mural > Platine principale > Platine de diagnostic (MST 1 ECO uniquement)	Séparation air/eau : > Réservoir collecteur > Séparation > Soupape de choix d'emplacement

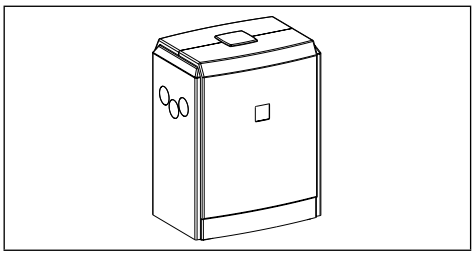


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light





Capot:

Capot (en option)

4.5. Description de fonctionnement

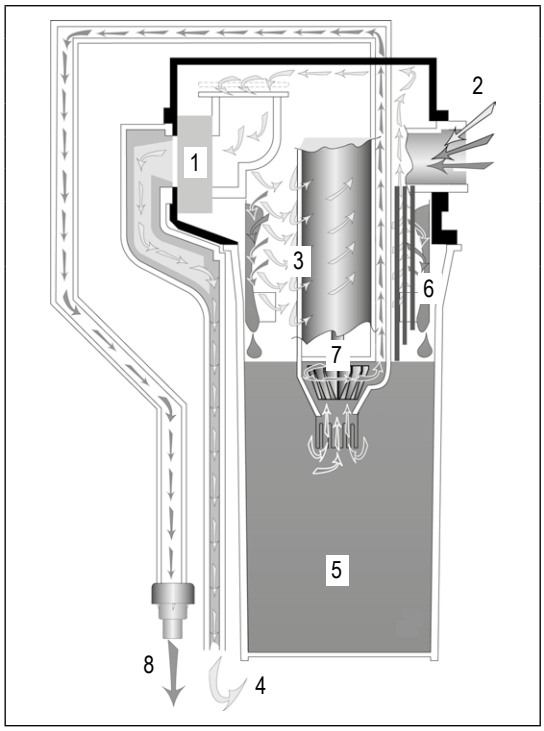
Le levage d'un flexible d'aspiration ouvre la vanne de choix d'emplacement. Le flux d'aspiration est acheminé dans le module 2, où la séparation air/eau s'effectue selon le principe du cyclone.

L'air sec quitte le système par le biais de la soupape de choix d'emplacement vers le moteur d'aspiration. Les composants liquides et solides du flux d'aspiration parviennent jusqu'au réservoir collecteur situé au-dessous de la séparation.

Pendant que les particules forment une sédimentation dans le récipient collecteur, le niveau du liquide augmente avec la quantité d'aspiration. Dès qu'un certain niveau est atteint, le moteur de la pompe s'active pendant un certain laps de temps par le biais d'une sonde de conductivité. La pompe refoule le liquide prénettoyé vers la sortie d'eau.

Les eaux usées provenant de la cuvette du crachoir parviennent directement à l'écoulement.

Lorsque le niveau maximal est atteint, la sonde empêche l'inondation de la chambre de séparation en fermant la soupape de choix d'emplacement (arrêt d'urgence). Cela empêche le liquide d'atteindre la machine d'aspiration.

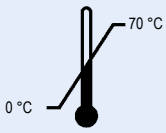


1 Soupape de choix d'emplacement
2 Module 2 (entrée du flux d'aspiration)
3 Séparation air/eau
4 Sortie d'air (vers le moteur d'aspiration)
5 Réservoir collecteur
6 Sonde de conductivité
7 Moteur de pompe
8 Sortie des eaux usées

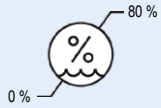
5. Preparation pour l'utilisation

5.1. Transport et stockage

L'appareil est expédié dans deux coques en polystyrène, fixées ensemble. Cet emballage d'origine doit être utilisé pour tout transport ultérieur et retour. L'appareil doit toujours être transporté et stocké à la verticale. L'appareil doit être transporté complètement emballé jusqu'à son lieu d'installation. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il est complet et qu'il n'a pas subi de dommages lors du transport.

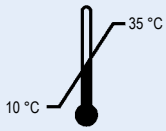


Température de transport et de stockage

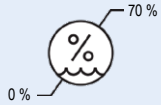


Limitation du taux d'humidité de l'air de transport et de stockage

5.2. Conditions de montage



Température de service : De 10 °C à 40 °C



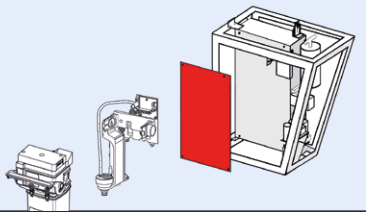
Limitation du taux d'humidité de l'air max. 70 %

Altitude max. au-dessus du niveau de la mer de 3 000 m

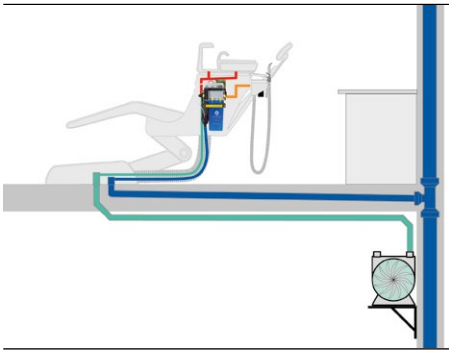
> L'espace suivant doit être disponible pour l'installation : H x l x P = 350 mm x 215 mm x 120 mm
> Pour éviter les vibrations, l'appareil ne doit être fixé aux pièces porteuses du poste de traitement que par les trois alésages du module 1 ! (Ne pas retirer les inserts de vibration !)
> L'appareil doit pouvoir osciller librement et ne doit avoir aucun contact avec d'autres pièces du poste de traitement (câbles, flexibles, capots, etc.).

PRUDENCE:

Si le sol est conducteur électriquement, une plaque de protection contre le contact doit être installée derrière le module 1 !



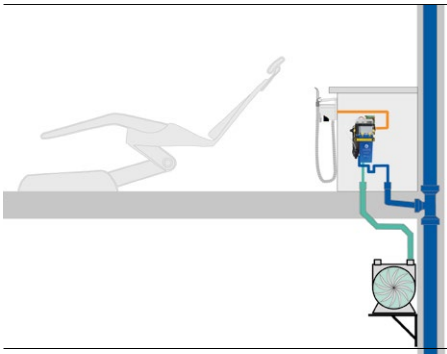
5.2.1. Variantes de montage



Montage dans le crachoir

Intégrer de préférence directement l'appareil au crachoir car les trajets des flexibles vers l'appareil peuvent ainsi rester aussi courts que possible.

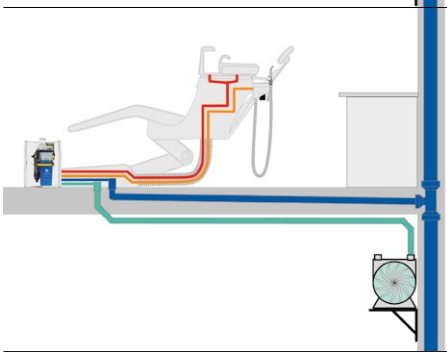
Dans le crachoir, assurer une suspension sans vibration de l'appareil par rapport aux pièces porteuses du poste de traitement.



Installation en position occipitale

Si aucun crachoir n'est disponible sur le poste de traitement et que le dispositif d'aspiration est monté en position occipitale, il est conseillé d'installer l'appareil dans une armoire.

Dans ce cas, l'orifice de raccordement d'écoulement du crachoir doit être fermé par un bouchon d'obturation.

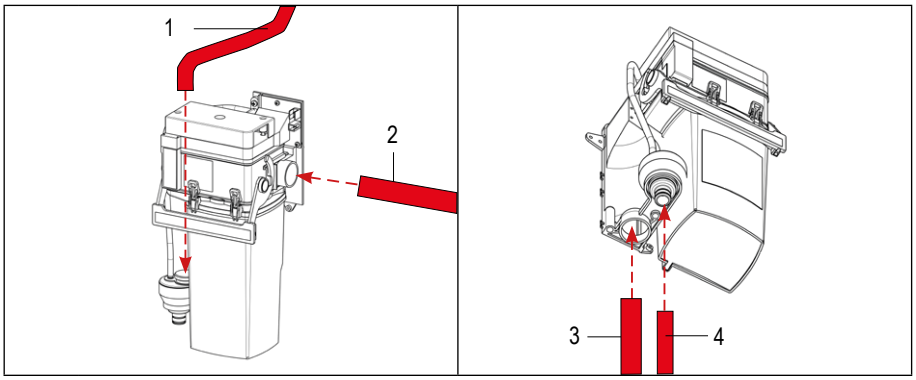


Installation avec capot

S'il est impossible d'installer l'appareil directement dans le poste de traitement, il peut également être installé dans le capot disponible en option.

Le capot doit être monté sur le boîtier de raccordement du poste de traitement. L'affichage externe et un transformateur sont déjà intégrés au capot.

5.2.2. Raccords de tuyaux et flexibles

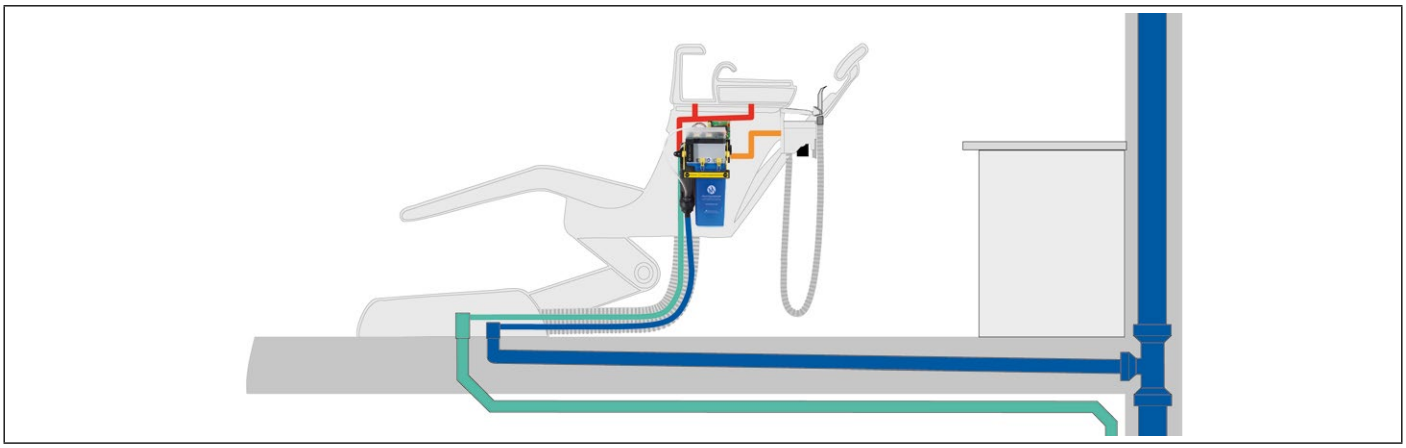


1 Raccord du flexible d'écoulement du crachoir

2 Raccord du flexible d'aspiration (conduisant au support de flexibles)

3 Raccord du flexible de tube (conduisant à la machine d'aspiration)

4 Raccord du flexible d'écoulement (sortie d'eau propre)

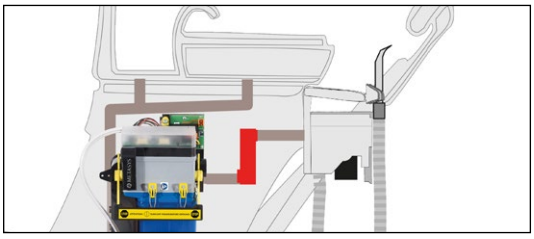


ATTENTION:

Les raccords inutiles doivent être fermés par des bouchons d'obturation !

> Les trajets des flexibles menant à l'appareil doivent être aussi courts que possible pour éviter une présédimentation.
> Les flexibles dentaires encrassés doivent être remplacés au moment du montage et éliminés par une entreprise agréée.
> L'appareil doit être raccordé à la conduite des eaux usées par un siphon hydraulique.
> Les pompes à salive à jet d'eau doivent être arrêtés en raison de leur forte consommation d'eau.
> Pour connaître les embouts et adaptateurs appropriés, voir 9.1.1. Accessoires, kits de service, réservoirs collecteurs et pièces de rechange.

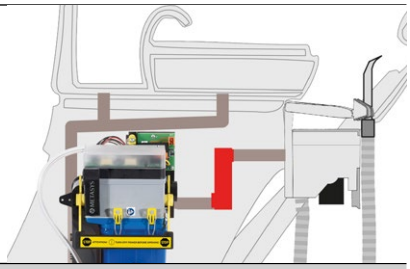
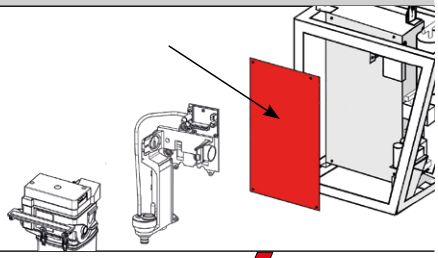
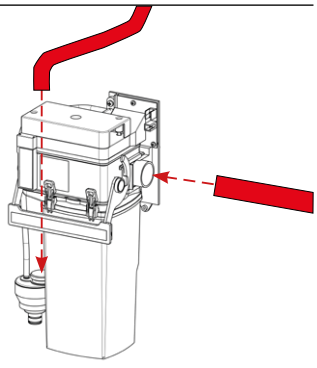
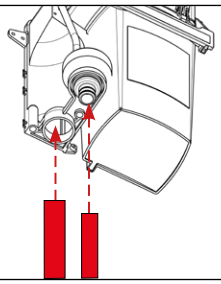
5.2.3. Préfiltre



Préfiltre:

Si le support de flexibles en est dépourvu, il convient d'installer un préfiltre présentant un maillage de 1 mm max. côté aspiration du séparateur d'amalgame. Le préfiltre doit être facilement accessible pour le personnel du cabinet.

5.3. Installation, montage et mise en service

1	Lire attentivement les instructions avant le montage et la mise en service !	
	Respecter les conditions spatiales préalables	voir 5.2. Conditions de montage
2	Monter le préfiltre (s'il n'est pas présent dans le support de flexibles)	
	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Version intégrable	
4	Installer une plaque de protection contre le contact derrière le module 1 (si le sol est conducteur électriquement)	
5	Raccordement du flexible d'écoulement du crachoir	
6	Raccordement de la conduite d'aspiration du support de flexibles (flexible d'aspiration)	
7	Raccordement du flexible d'écoulement	
8	Raccordement de la conduite d'aspiration à la machine d'aspiration (flexible de vide)	

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light avec capot

9 **Mise en place du MST 1 ECO / ECO Light avec capot :**

Écoulement du crachoir au-dessus de E (rouge), écoulement du séparateur d'amalgame au-dessous de A (jaune), hauteur libre de 700 mm min. (vert) pour le support de flexibles

E

A

hauteur libre

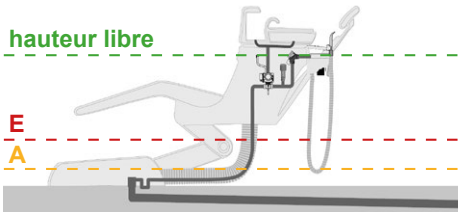
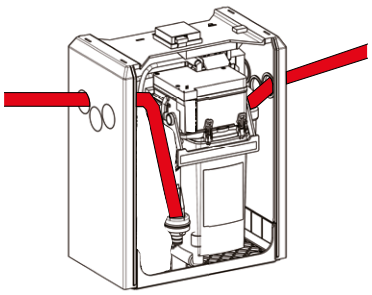


Image non contractuelle

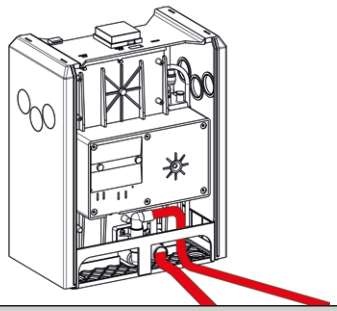
10 Raccordement du flexible d'écoulement du crachoir

11 Raccordement de la conduite d'aspiration du support de flexibles (flexible d'aspiration)



12 Raccordement de la conduite d'aspiration à la machine d'aspiration (flexible de vide)

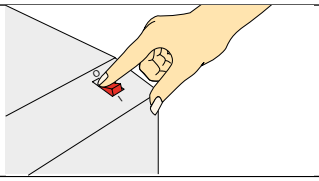
13 Raccordement du flexible d'écoulement



14 Raccorder les connexions électriques

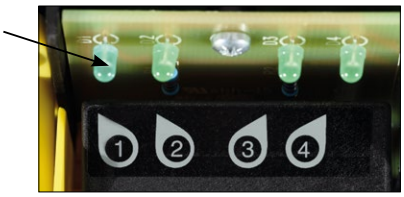
voir 5.4. Système électronique

15 Activer l'appareil au moyen de l'interrupteur principal de l'appareil ou du cabinet.



16 **MST 1 ECO uniquement :**

Lorsque le signal 1 s'allume sur l'affichage, l'appareil est opérationnel (voir 6.2. Affichage interne).



Informer le dentiste sur la fonction du produit, son fonctionnement, son entretien et les conditions de garantie.

17

Remplir la notification de montage et le document relatif à l'appareil, et renvoyer le tout à METASYS (installation@metasys.com)

18 Effectuer un test de fonctionnement normal

voir 7.2.3. Test de fonctionnement normal

5.3.1. Installation et montage des accessoires en option, pièces d'équipement et pièces de rechange

Le montage, les modifications ou les réparations ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé (voir 3.2. Consignes de sécurité) ! Le service technique client de METASYS est également à disposition pour toute information complémentaire et pour fournir une assistance lors des réparations, des rééquipements, des analyses d'erreur, etc.

5.3.2. Branchements d'autres appareils

Le branchement de l'appareil METASYS sur d'autres appareils ou systèmes peut être dangereux. S'assurer qu'aucun danger ne survient pour l'utilisateur ou le patient, et que l'environnement n'est pas affecté. Respecter les prescriptions du fabricant de l'appareil ou du système à raccorder.

5.4. Electronique

Le raccordement au réseau ne doit être réalisé que par un électricien qualifié. L'installation électrique doit être réalisée conformément aux prescriptions locales en vigueur. Avant de raccorder l'appareil au secteur, comparer la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil avec la tension du secteur.

5.4.1. Branchements électriques

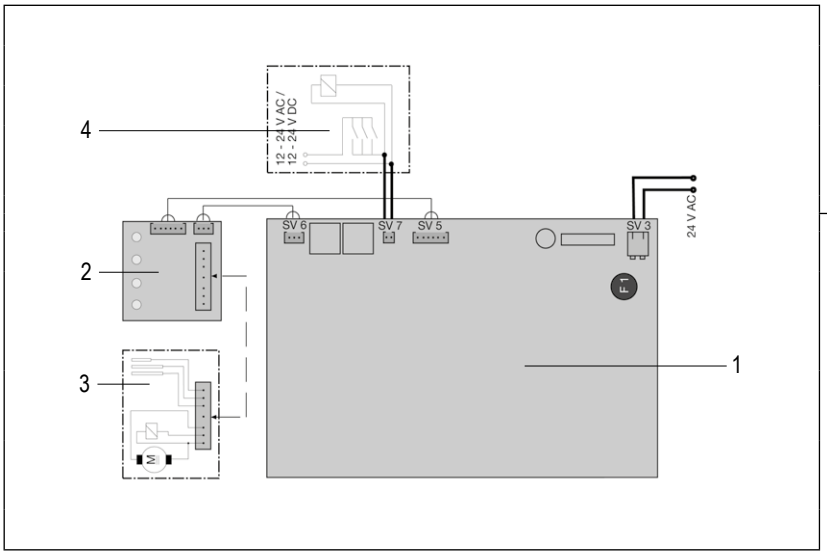
DANGER:

La tension d'alimentation doit provenir d'un transformateur de sécurité conforme aux exigences des normes CEI 601-1/VDE 0750 Partie 1/DIN EN 60601-1 et CEI 60742 + A1/DIN EN 60742.

DANGER:

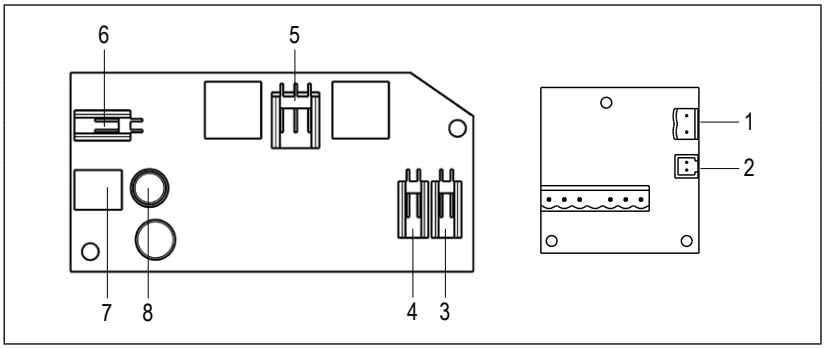
Les fusibles ne peuvent être remplacés que par des modèles du même type !

5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



1	Platine principale
2	Platine de diagnostic
3	Module 2
4	Interrupteur du support et relais de coupure de la machine d'aspiration
SV3	Connecteur de l'alimentation électrique (24 VCA)
SV5	Connexion à la platine de diagnostic (alimentation électrique du moteur et de l'électrovanne dans le module 2)
SV6	Connexion à la platine de diagnostic (sondes dans le module 2)
SV7	Connecteur du signal de support (12 - 24 VCA ou CC)
F1	Fusible principal T3, 15 A/UN 250 V/ICN 35 A

5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

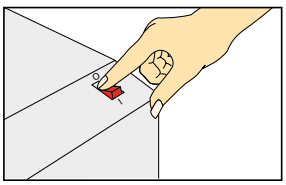


1	X1 : Alimentation électrique 24 VCA
2	X2 : Connecteur du signal du support
3	X1 : Électrovanne
4	X2 : Pompe
5	SV1 : Connexion des sondes
6	Signal du support
7	24 VCC
8	Fusible principal T3, 15 A/UN 250 V/ICN 35 A

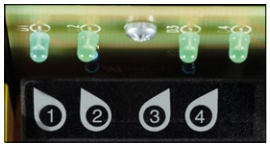
6. Utilisation

6.1. Fonctionnement normal

Veiller à ce que l'appareil de mesure du niveau soit arrêté au moins 1 fois par jour ouvrable. L'alimentation électrique 24 VCA doit être raccordée après l'interrupteur principal de l'appareil ou du cabinet.



6.2. Affichage interne (MST 1 ECO uniquement)



1	Signal 1	Signal du support	Flexible d'aspiration soulevé (12-24 VCA ou CC sur le connecteur SV7)
2	Signal 2	Électrovanne du module 2	L'électrovanne du module 2 est actionnée (La sonde d'« arrêt d'urgence » n'est pas déclenchée)
3	Signal 3	Pompe du module 2	La pompe du module 2 est activée
4	Signal 4	Aucune fonction	Aucune fonction

6.3. Messages d'erreur

Le montage, les modifications ou les réparations ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé (voir 3.2. Consignes de sécurité) ! Le service technique client de METASYS est également à disposition pour toute information complémentaire et pour fournir une assistance lors des réparations, des rééquipements, des analyses d'erreur, etc.

Message d'erreur	Cause possible	Contre-mesures
Le flux d'aspiration n'est pas activé	Électrovanne (module 2) défectueuse	Nettoyer ou remplacer l'électrovanne (voir 7.2.6. Remplacement de l'électrovanne)
Formation de bulles dans le réservoir lorsque la pompe (module 2) est en fonctionnement	Tamis de la pompe ou du frein à eau manquant ou démonté	Remonter ou remplacer le tamis ou le frein à eau
Capacité insuffisante de la pompe	Tamis de la pompe manquant ou démonté	Remonter ou remplacer le tamis
La pompe (module 2) ne démarre pas	Pompe défectueuse, sondes encrassées ou défectueuses	Remplacer entièrement le module 2 ou nettoyer les sondes (voir 7.2.5. Remplacement du module 2)

7. Entretien et maintenance

7.1. Nettoyage régulier

Pour garantir la durée de vie prévue de 5 ans de l'appareil, respecter les instructions de nettoyage et de maintenance, ainsi que les exigences d'installation et les conditions de fonctionnement indiquées.

Pour un fonctionnement impeccable, actionner brièvement le rinçage du crachoir après chaque traitement et rincer chaque flexible d'aspiration à l'eau froide pour éliminer tout résidu des conduites.

Les mesures de nettoyage suivantes doivent être réalisées régulièrement :

Mesure	Intervalle	
Nettoyage et désinfection de l'installation d'aspiration	2 fois par jour	voir 7.1.1. Nettoyage quotidien avec GREEN&CLEAN M2
Remplacement du réservoir	en cas de besoin	Voir 7.3.1. Remplacement du récipient collecteur et 7.3.2. Élimination du réservoir collecteur

7.1.1. Nettoyage quotidien avec GREEN&CLEAN M2

Procéder à une désinfection avec l'agent de désinfection et de nettoyage prescrit GREEN&CLEAN M2 deux fois par jour (midi/soir) et après chaque intervention chirurgicale.

GREEN&CLEAN M2 doit idéalement être appliqué avant les temps d'arrêt prolongés du poste de traitement (pause déjeuner, heure de fermeture ou vacances).

Pour plus d'informations sur les consignes d'utilisation et de sécurité, voir le mode d'emploi de GREEN&CLEAN M2.

7.2. Maintenance et entretien

Le montage, les modifications ou les réparations ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé (voir 3.2. Consignes de sécurité) ! Le service technique client de METASYS est également à disposition pour toute information complémentaire et pour fournir une assistance lors des réparations, des rééquipements, des analyses d'erreur, etc.

AVERTISSEMENT:

Arrêter l'interrupteur principal du poste de traitement !

AVERTISSEMENT:

Éviter tout contact avec le contenu du séparateur d'amalgame !

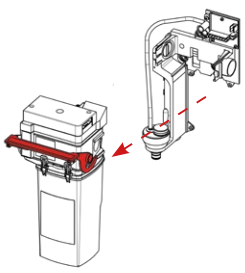
AVERTISSEMENT:

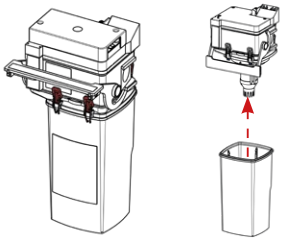
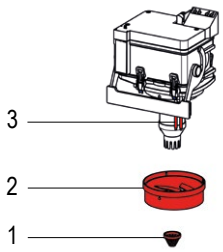
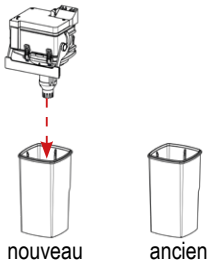
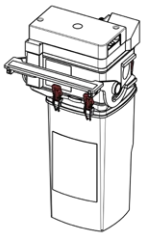
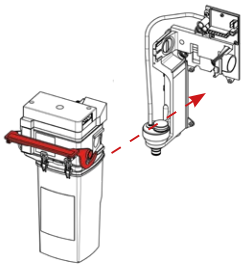
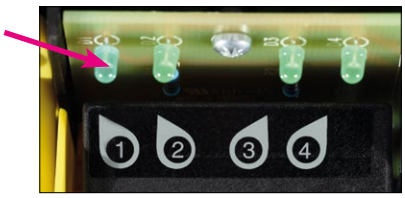
Risque de contamination : Pour éviter les infections, porter un équipement de protection individuelle (protection pour les mains, les yeux, le nez et la bouche), et désinfecter et nettoyer l'appareil !

7.2.1. Remplacement du réservoir collecteur

1 Fournir un nouveau récipient collecteur.

2 Faire basculer vers le haut l'étrier de verrouillage du module 2, le retirer et le poser sur une surface plane et antidérapante.

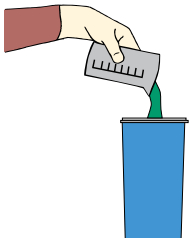
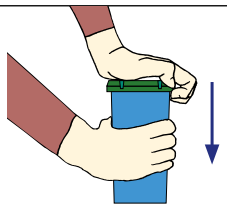
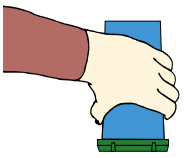
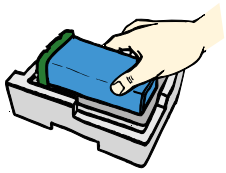
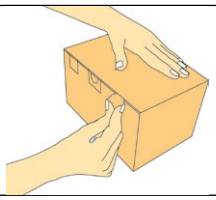


3	Ouvrir les 4 fermetures à clip jaunes du module 2, tenir le récipient collecteur et soulever la partie supérieure.	
4	Si le tamis de la pompe (1) est encrassé, le retirer, le nettoyer au-dessus d'un récipient collecteur et le remettre en place sur le boîtier d'aspiration de la pompe. Essuyer les sondes du module 2 (2) avec un papier absorbant. Pour faciliter le nettoyage du module 2, le frein pneumatique (3) peut également être retiré. Lors de l'assemblage, se fier au repère de position (flèche située sur le frein pneumatique, encoche sur le module 2) !	
5	Placer le module 2 nettoyé et assemblé correctement sur le nouveau récipient collecteur. Se fier au repère AVANT sur le récipient collecteur !	
6	Fermer les 4 fermetures à clip jaunes sur le module 2. Nettoyer les bagues d'étanchéité à gauche et à droite dans l'élément de retenue avec un papier absorbant humide et les graisser avec de la graisse multi-silicone (ou de la vaseline).	
7	Repousser délicatement le module 2 dans le support et fermer l'étrier de verrouillage.	
8	Activer l'interrupteur principal du poste de traitement. Le signal 1 de l'affichage interne s'allume (MST 1 ECO uniquement).	

7.2.2. Élimination du réservoir collecteur

Le conteneur collecteur plein peut être confié à l'entreprise d'élimination des déchets de la société METASYS logistics & collection GmbH.

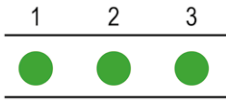
Lorsque l'ensemble de l'appareil parvenu en fin de vie est retiré, il peut être retourné au fabricant afin d'être éliminé correctement (voir 8.2. Recyclage et élimination).

1	Verser le désinfectant pour systèmes d'aspiration dans le récipient collecteur plein. GREEN &CLEAN M2 MULTI SYSTEM TYP 1: **10 ml** GREEN&CLEAN M2	
2	Fermer le réservoir collecteur plein avec le couvercle vert en exerçant une pression ferme.	
3	S'assurer que les 8 ergots de sécurité du couvercle de fermeture du boîtier sont engagés.	
4	Procéder à un test d'étanchéité en plaçant le réservoir collecteur fermé à l'envers sur un récipient collecteur. Si nécessaire, refermer le couvercle hermétiquement.	
5	Placer le réservoir collecteur correctement fermé dans les 2 demi-coquilles en polystyrène, puis le placer dans le carton de transport.	
6	Fermer le carton de transport conformément aux instructions jointes.	
7	Éliminer le réservoir collecteur plein en le confiant à une entreprise d'élimination adaptée. **En cas d'élimination avec METASYS logistics & collection GmbH:** Pour plus d'informations sur l'élimination dans votre pays, visitez la page www.metasys.com/collection_centers !	

7.2.3. Test du fonctionnement normal (pour MST 1 ECO uniquement)

Le test de fonctionnement normal permet de tester les fonctions d'exploitation de l'appareil. Ce test doit être effectué après l'installation, ainsi qu'après chaque réparation !

1	Activer l'interrupteur principal.	1 2 3 ○ ○ ○
2	Soulever le flexible d'aspiration : Les signaux 1 et 2 s'allument sur l'affichage interne. Le flux d'aspiration est activé.	1 2 3 ● ● ○
3	Aspirer l'eau rapidement jusqu'à ce que le flux d'aspiration soit interrompu : La quantité d'eau entrant dans le réservoir collecteur est supérieure à ce que la pompe peut acheminer (min. 1,5 l/min) et la sonde d'arrêt d'urgence se déclenche.	1 2 3 ● ● ○
4	Les signaux 1 et 3 s'allument sur l'affichage interne. Le signal 2 ne s'allume pas car l'électrovanne s'est fermée et a donc interrompu le flux d'aspiration. Après 2-3 secondes, le flux d'aspiration est réactivé.	1 2 3 ● ○ ●

5	Tous les signaux s'allument sur l'affichage interne (signal du support, électrovanne activée, pompe du module 2 en fonctionnement). Après env. 15 secondes, la pompe s'arrête.	

7.2.4. Kit de service MST 1 ECO / ECO Light

1	Vérifier le montage et le raccordement corrects du séparateur d'amalgame en mode de séparation automatique conformément aux conditions préalables au montage	voir 5.2. Conditions de montage
2	Procéder à la désinfection et au nettoyage des flexibles d'aspiration et des cuvettes de crachoir	voir 7.1.1. Nettoyage quotidien avec GREEN&CLEAN M2
3	Procéder à un test du fonctionnement normal (MST 1 ECO uniquement)	voir 7.2.3. Test de fonctionnement normal

7.2.5. Remplacement du module 2

1	Mettre à disposition un module 2 neuf (sans réservoir collecteur).
2	Faire basculer vers le haut l'étrier de verrouillage du module 2, le retirer et le poser sur une surface plane et antidérapante.
3	Ouvrir les 4 fermetures à clip jaunes sur le module 2.
4	Tenir le réservoir collecteur et soulever la partie supérieure.
5	Placer un module 2 neuf (sans réservoir collecteur) sur le réservoir collecteur. Se fier au repère AVANT sur le récipient collecteur !
6	Fermer les 4 fermetures à clip jaunes sur le module 2. Nettoyer les bagues d'étanchéité à gauche et à droite dans l'élément de retenue avec un papier absorbant humide et les graisser avec de la graisse multi-silicone (ou de la vaseline).
7	Repousser délicatement le module 2 dans le support et fermer l'étrier de verrouillage.

7.2.6. Remplacement de l'électrovanne

1	Faire basculer vers le haut l'étrier de verrouillage du module 2, le retirer et le poser sur une surface plane et antidérapante.
2	Desserrer les vis (3 pièces) du capot
3	Retirer le capot
4	Desserrer l'écrou à main de l'électrovanne
5	Retirer l'électrovanne
6	Retirer le câble de raccordement de la barrette de connexion
7	Insérer la nouvelle électrovanne et raccorder le câble de raccordement à la barrette de connexion
8	Fixer l'électrovanne avec l'écrou à main
9	Mettre le capot et le fixer avec les vis (3 pièces)
10	Repousser délicatement le module 2 dans le support et fermer l'étrier de verrouillage
11	Effectuer un test de fonctionnement normal (voir 7.2.3. Test de fonctionnement normal)

8. Mise hors service

8.1. Démontage

AVERTISSEMENT:

Débrancher de la source de courant avant le démontage !

AVERTISSEMENT:

Risque de contamination : Pour éviter les infections, porter un équipement de protection individuelle (protection pour les mains, les yeux, le nez et la bouche) et désinfecter et nettoyer l'appareil !

En cas de retours nécessaires de l'appareil au dépôt ou à METASYS, l'emballage d'origine de METASYS doit être utilisé. Avant d'emballer l'appareil METASYS pour le transport, il doit être nettoyé et désinfecté. Les ouvertures éventuelles d'où peuvent sortir des liquides résiduels, doivent être fermées.

8.2. Recyclage et élimination

L'appareil peut éventuellement être contaminé ! Contactez une entreprise spécialisée en élimination afin de prendre les mesures appropriées. Les pièces avec amalgame comme les tamis, filtres et flexibles, etc. doivent également être éliminées conformément aux directives nationales.

Les pièces en plastique non contaminées de l'appareil peuvent être recyclées avec les plastiques. Les composants électroniques montés (platine incl.) doivent être éliminés comme des déchets électroniques. Les pièces en métal doivent être éliminées comme des déchets métalliques.

En alternative, l'appareil peut être retourné au fabricant en vue de son élimination correcte. Avant d'emballer l'appareil METASYS pour le transport, il doit être nettoyé et désinfecté. Les ouvertures éventuelles d'où peuvent sortir des liquides résiduels, doivent être fermées. Pour l'envoi, l'emballage d'origine de METASYS doit être utilisé.

Pour l'avis de montage et le document de l'appareil, une obligation de conservation de 5 ans s'applique après l'élimination de l'appareil.

9. Annexe

9.1. Numéros de référence et étendue de livraison

Référence	Désignation	Contenu de la livraison	REF
103000001	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) ECO Light	Séparateur automatique avec accessoires standard et mode d'emploi	103000001
103000002	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) with pre-filter	Séparateur automatique avec accessoires standard, préfiltre et mode d'emploi	103000002
103000003	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) with cover 230 V	Séparateur automatique avec capot, accessoires standard et mode d'emploi	103000003
103000004	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) ECO Select	Séparateur automatique avec accessoires Select et mode d'emploi	103000004
103000006	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) ECO Light a-dec 300	Séparateur automatique avec accessoires a-dec 300 et mode d'emploi	103000006
103000007	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) ECO Light a-dec 400/500	Séparateur automatique avec accessoires a-dec 400/500 et mode d'emploi	103000007
103000008	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) ECO OMS	Séparateur automatique avec accessoires OMS et mode d'emploi	103000008
103000009	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) ECO Light Planmeca Compact-i	Séparateur automatique avec accessoires Planmeca Compact-i et mode d'emploi	103000009
103000010	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) ECO Light Tecnomed	Séparateur automatique avec accessoires Tecnomed et mode d'emploi	103000010

9.1.1. Accessoires, kits de service, réservoirs collecteurs et pièces de rechange

MST 1 ECO / ECO Light = Abréviation pour MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light

Kits de service

Référence	Désignation	Contenu de la livraison
120000249	ET MST 1 ECO Light, annual inspection kit	1x 120000206 air deflector / 1x 120000160 water deflector / 1x 120000216 inlet frame / 1x 120000148 O-ring, 6x1 mm, 10 pcs / 1x 120000226 suction housing separation pump, 5 pcs / 1x 120000204 membrane, 5 pcs / 1x 120000212 filter drawers, 10 pcs

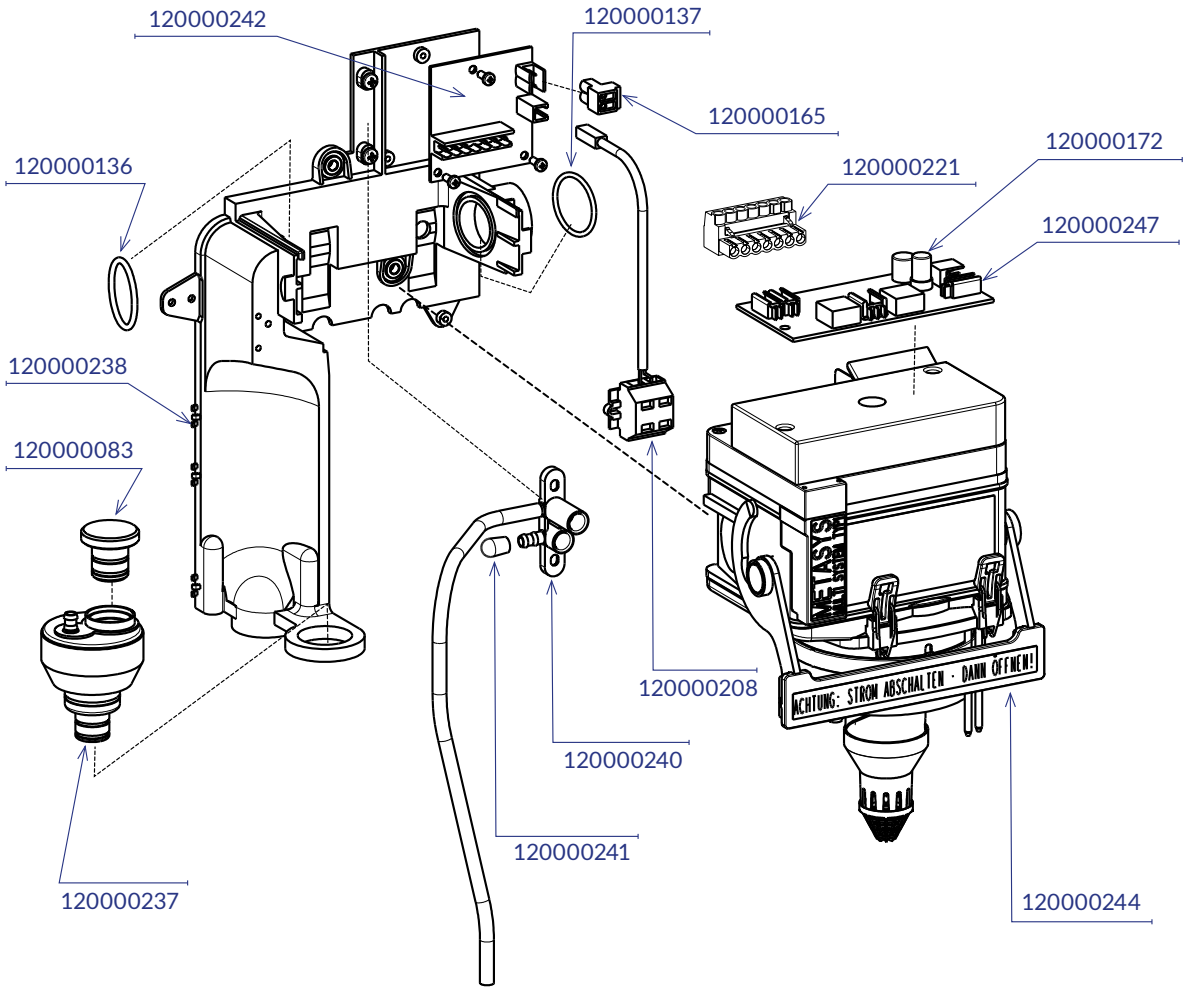
Désinfectant

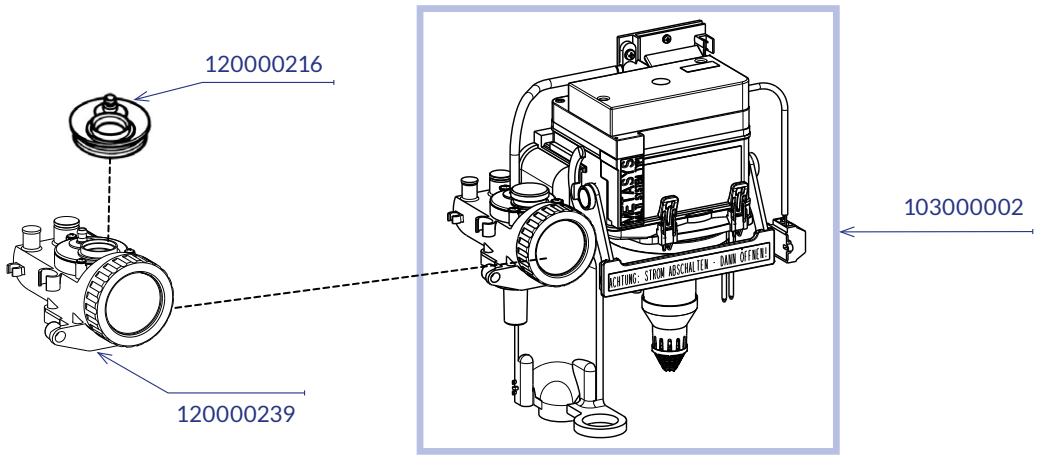
Référence	Désignation
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, 1 bottle each, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, 2 bottles each
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, 1 bottle each
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser

Pièces de rechange générales

Référence	Désignation
120000149	ET MST 1/WEK, transformer for floor model
120000159	ET MST 1, elbow, hose for module 2
120000160	ET MST 1, water deflector
120000162	ET MST 1, locking bracket

Référence	Désignation
120000164	ET MST 1, plugs for filter housing, small and large, 5 each
120000165	ET MST 1, power supply plug (BL2 orange), 5 pcs
120000166	ET MST 1, splash guard, 10 pcs
120000167	ET MST 1, small locking bracket for for container mounting, 12 pcs
120000169	ET MST 1, sieve for container pump, 10 pcs
120000171	ET MST 1, fuse T 3.15 A, 5 pcs
120000173	ET MST 1, separation pump
120000175	ET MST 1, screw cap
120000180	ET MST 1, test set, control slider, test plug
120000202	ET MST 1, module 2, sensors
120000203	ET MST 1, module 2, membrane cover
120000204	ET MST 1, membrane, 5 pcs
120000205	ET MST 1, magnetic valve
120000206	ET MST 1, air deflector
120000207	ET MST 1, empty housing for module 2
120000208	ET MST 1, cable suction hose switch
120000211	ET MST 1, ribbon cable, 1x3-pole, 1x6-pole
120000212	ET MST 1, filter drawers, 10 pcs
120000216	ET MST 1, inlet frame
120000218	ET MST 1, diagnostic board
120000219	ET MST 1, cover module 2
120000221	ET MST 1, socket strip BL7, orange, 5 pcs
120000223	ET MST 1, ventilation hose filter housing
120000226	ET MST 1, suction housing separation pump, 5 pcs
120000236	ET MST 1 ECO, main board
120000237	ET MST 1 ECO Light, clean water outlet
120000238	ET MST 1 ECO Light, wall bracket/module 1
120000239	ET MST 1 ECO Light, prefilter
120000240	ET MST 1 ECO Light, angle piece sealing cap, 10 pcs
120000241	ET MST 1 ECO Light, connection angle piece
120000242	ET MST 1 ECO Light, transition board
120000244	ET MST 1 ECO Light, module 2, without main board
120000246	ET MST 1 ECO Light, magnetic valve
120000247	ET MST 1 ECO Light, main board
120000604	ET MST 1/WEK, cover for floor model
120000605	ET MST 1, lid


120000242
120000137
120000165
120000136
120000221
120000172
120000247
120000238
120000083
120000208
120000240
120000241
120000237
120000244
ACHTUNG: STROM ABSCHALTEN - DANN ÖFFNEN!


120000216
103000002
120000239
ACHTUNG: STROM ABSCHALTEN - DANN ÖFFNEN!

9.2. Conditions de garantie

METASYS accorde une garantie de 12 à 36 mois pour certains produits (durée de garantie selon le produit et spécifiée dans les tarifs en vigueur).

La garantie couvre tous les défauts de matériaux affectant la fonctionnalité de l'appareil plus que mineure. La garantie ne s'applique pas à des défauts résultant d'une utilisation inappropriée ni aux pièces. Elle ne s'applique pas non plus à l'échange du récipient de collecte ni aux pièces fragiles comme le verre, le plastique, les tuyaux, les filtres, les filtres à condensat ou les membranes).Sont exclus de la garantie la main d'œuvre et les déplacements éventuels.

Afin d'arrêter la validité de la garantie, le coupon de garantie dûment rempli doit être impérativement retourné à METASYS France immédiatement après l'installation. La période de garantie débute alors avec l'installation. Aucune garantie ne peut être accordée en cas d'installation sans retour du coupon de garantie à METASYS. L'installation et le retour du coupon de garantie doivent se faire dans un délai maximum de 24 mois, la date de facture faisant foi.

METASYS décline toute responsabilité résultant de la garantie si une ou plusieurs des circonstances énumérées ci-dessous se présentent auprès de son client ou auprès d'un propriétaire ou d'un usager postérieur:

> Installation, fonctionnement, entretien ou transport non conformes de l'appareil. Pour le retour de pièces METASYS, toujours ultiliser les emballages d'origine. Avant tout retour, la pièce retournée doit être nettoyée et désinfectée. Toute ouverture susceptible d'une possible sortie de liquides résiduels doit être fermée.
> Installation et retour du coupon de garantie dans un délai supérieur à 24 mois.
> Non retour du coupon de garantie à METASYS.
> Utilisation et installation de pièces non d'origine de METASYS.
> Installation de l'appareil par du personnel ni formé ni autorisé par METASYS.
> Survenance d'un défaut provoqué par manipulation et entretien impropres, utilisation de produits de nettoyage et désinfection non admis ou non respect des introductions d'utilisation
> Réalisation de travaux de réparation par des ateliers non agréés ou du personnel non agréés.
> Non respect des intervalles de maintenance. Les maintenances doivent être réalisées 11-12/23-24/35-36 mois après l'installation de la pièce METASYS.
> Non consignation des informations concernant l'installation et les maintenances prévues par les techniciens formés par METASYS dans le livret d'appareil.
> Omission de prendre des mesures immédiates raisonnables pour éviter des préjudices ultérieurs en cas de survenance d'un défaut
> Envoi de l'appareil ou des pièces à METASYS sans les documents d'accompagnement nécessaires, en particulier sans protocole de défaut avec description de la panne ou sans facture .
> L'absence de transmission d'images (photos, clips vidéo ...) de la pièce METASYS faisant objet de la réclamation, de son installation et de l'environnement d'installation.

En cas d'une demande de garantie, METASYS se réserve le droit de demander le livret de l'appareil avec les dates des maintenances effectuées. La liquidation de la garantie ne s'applique que de la manière suivante:

En cas d'un défaut, il est nécessaire qu'un technicien autorisé ouvre l'appareil, démonte la pièce défectueuse et l'envoie à METASYS en état nettoyé et désinfecté. Le client retourne l'appareil ou la pièce incriminé à ses frais à METASYS. Si la pièce est reconnue défectueuse, METASYS la réparera, si raisonnablement économique. Le client assumera les coûts de réparation associés, hormis les pièces de rechange qui sont prises en charge sous garantie. L'envoi de l'appareil défectueux à METASYS est toujours considéré comme une commande de réparation. Pour tout devis de réparation des appareils retournés, des frais de manipulation* à hauteur seront facturés si la période de garantie est expirée ou en l'absence de cas de garantie. Pour tout retour d'appareil pour inspection seule, nous nous réservons le droit de facturer frais fixes. Avec tout retour d'appareil ou de pièces à METASYS, il faut également toujours envoyer le protocole de défaut avec toutes les informations nécessaires sur l'appareil. Le client de METASYS ne peut accorder de prestations préalables qu'après accord avec METASYS. Il ne faut envoyer que la pièce défectueuse (l'unité la plus petite). Si des pièces encrassées, non défectueuses sont renvoyées sans nécessité technique, METASYS se réserve le droit de les éliminer sans bonification. La pièce neuve correspondant à la pièce recyclée ne pourra être livrée qu'après commande et sera facturée au client. METASYS est en droit de liquider la garantie, à son propre choix, par note de crédit ou envoi de pièce neuve, sans effectuer de réparation. La réparation ou le remplacement de pièces pendant la durée de garantie ne peuvent avoir pour effet de proroger la période de garantie initiale ni d'enclencher une nouvelle période de garantie. La période de garantie pour les pièces de remplacement échoit avec la garantie de l'appareil d'origine. Le client de METASYS s'engage à porter à la connaissance du client les conditions relatives à l'exécution de la garantie. Les droits de garantie légaux du client ne sont pas affectés.

* Les conditions de garantie actuelles et les frais figurent dans la liste de prix METASYS en vigueur.

9.3. Historique des modifications

Révision	Date	Description
ZK-58.205/00	18.05.2021	Recréé.
ZK-58.205/01	18.10.2022	Correction : Chapitre 1.2 „Numéro de référence“ remplacé par „Numéro d'article“. Numéros d'articles et CH-REP ajoutés.
200004298v01	15.05.2025	Remplacement des dessins du module 2 ; mise à jour des références et des numéros d'articles.

Erreurs d'orthographe et de traduction corrigées.

protect what you need

METASYS Medizintechnik GmbH
Florianistraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria
T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Sous réserve d'erreurs d'impression!